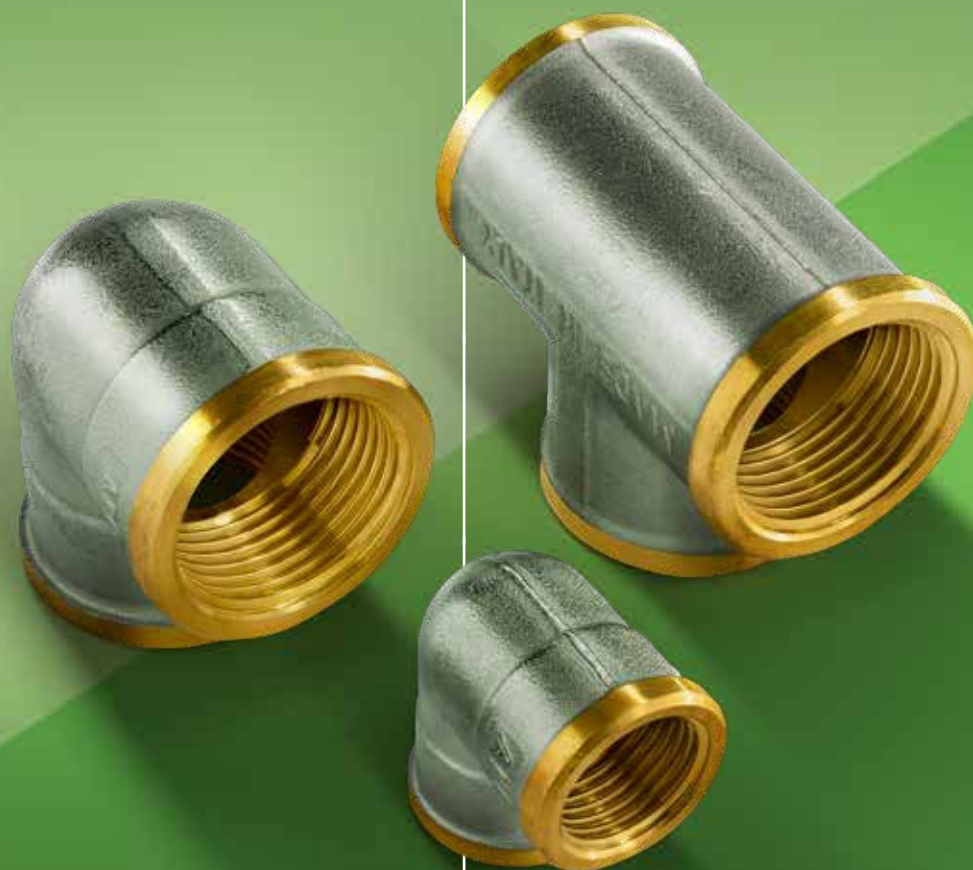


# RACCORDS



**RACCORDS HYDRAULIQUES,  
VANNES ET DÉTENDEURS**

Siège social  
**BRESCIA/ITALIE**

**1964**

**APE RACCORDERIE**

naît sous le nom  
de « Minuterie Metalliche  
di Pe Angelo »

Présence commerciale  
dans plus de

**50**  
PAYS



Aujourd'hui, avec ses

**52.000**  
mètres carrés

elle est l'une des rares  
entreprises à produire  
l'ensemble du système  
tube-raccord.

**APE**<sup>®</sup>  
RACCORDERIE

Présence  
sur le marché national  
et international depuis

**60 ans**

**FABRICANTS DE L'ENSEMBLE  
DU SYSTÈME DE PLOMBERIE**

Raccords  
en laiton



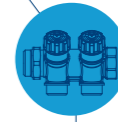
Tube  
multicouche



Système de plancher,  
mur et plafond  
rayonnant



Collecteurs  
de distribution



Tous les produits  
et systèmes  
sont certifiés  
par les principaux  
organismes  
internationaux



**RACCORDS**

**TUBES**

**GAZ**

**THERM**

FITTINGS

# SÉRIE RACCORDS HYDRAULIQUES, VANNES ET DÉTENDEURS

## RACCORDS HYDRAULIQUES, VANNES ET DÉTENDEURS

	RALLONGE EN LAITON ART. 197	4
	RÉDUCTION MM ART. 580	4
	RÉDUCTION MF ART. 581	5
	MAMELON MM ART. 582	6
	BOUCHON MÂLE ART. 583	6
	BOUCHON FEMELLE ART. 590	7
	RÉDUCTION FF ART. 591	7
	RÉDUCTION FM ART. 592	8
	MANCHON FF ART. 270	8
	MANCHON RÉDUIT FF ART. 240	9
	TÉ FFF ART. 130	9
	COUDE FF ART. 90	10
	COUDE MF ART. 92	10
	COUDE MM ART. 93	11
	BAGUE FILETÉE ART. 99	11
	MAMELON AVEC JOINT TORIQUE ART. 582 CO	12
	FILTRE EN Y ART. 3FIL	12
	RACCORD TROIS PIÈCES DROIT FF ART. 341	13
	RACCORD TROIS PIÈCES DROIT AVEC JOINT TORIQUE FF ART. 341 CO	13
	RACCORD TROIS PIÈCES COUDÉ FF ART. 98	14
	RACCORD TROIS PIÈCES COUDÉ AVEC JOINT TORIQUE FF ART. 98 CO	14
	VALVE DE MISE À L'AIR NICKELÉE ART. 860	15
	VANNE EN ÉQUERRE POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE ART. 880	16
	DÉTENDEUR EN ÉQUERRE POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE ART. 882	16
	VANNE EN ÉQUERRE PRÉVUE POUR THERMOSTAT POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE ART. 880 T	17
	TÊTE THERMOSTATIQUE POUR VANNE DE RADIATEUR AVEC FILETAGE M30X1,5 ART. TESVAL	17

# SÉRIE RI

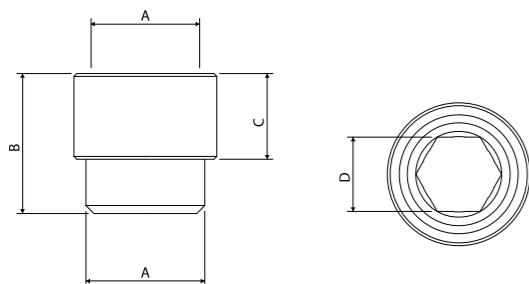
Raccords pour l'hydraulique

## RALLONGE EN LAITON ART. 197



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
31971210N	1/2" x 10	10	200
31971215N	1/2" x 15	10	200
31971220N	1/2" x 20	10	150
31971225N	1/2" x 25	10	130
31971230N	1/2" x 30	10	120

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
31971210N	G1/2" ISO 228	19,50	10	13
31971215N	G1/2" ISO 228	24,50	15	13
31971220N	G1/2" ISO 228	29,50	20	13
31971225N	G1/2" ISO 228	34,50	25	13
31971230N	G1/2" ISO 228	39,50	30	13

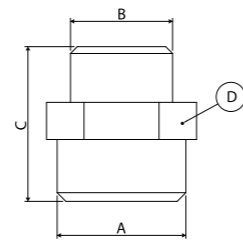


## RÉDUCTION MM ART. 580



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35803814N	3/8" x 1/4"	10	300
35801238N	1/2" x 3/8"	10	250
35803412N	3/4" x 1/2"	10	150
35800134N	1" x 3/4"	10	90

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
35803814N	G3/8" ISO 228	G1/4" ISO 228	23	CH 17
35801238N	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	25	CH 21
35803412N	G3/4" ISO 228	G1/2" ISO 228	27	CH 27
35800134N	G1" ISO 228	G3/4" ISO 228	31	CH 33



# SÉRIE RI

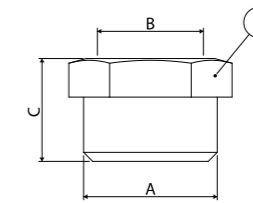
Raccords pour l'hydraulique

## RÉDUCTION MF ART. 581



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35811238N	1/2" x 3/8"	10	250
35813438N	3/4" x 3/8"	10	200
35813412N	3/4" x 1/2"	10	200
35810112N	1" x 1/2"	10	100
35810134N	1" x 3/4"	10	100
35810114N	1"1/4 x 1"	10	70
35811438N	1"1/4 x 3/8"	10	60

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
35811238N	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	16	CH 22
35813438N	G3/4" ISO 228	G3/8" ISO 228	17	CH 27
35813412N	G3/4" ISO 228	G1/2" ISO 228	17	CH 27
35810112N	G1" ISO 228	G1/2" ISO 228	20	CH 34
35810134N	G1" ISO 228	G3/4" ISO 228	20	CH 34
35810114N	G1"1/4 ISO 228	G1" ISO 228	22	CH 42
35811438N	G1"1/4 ISO 228	G3/8" ISO 228	23	CH 40



# SÉRIE RI

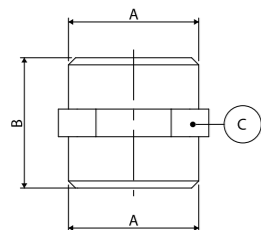
Raccords pour l'hydraulique

**MAMELON MM  
ART. 582**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35823838N	3/8" x 3/8"	10	250
35821212N	1/2" x 1/2"	10	200
35823434N	3/4" x 3/4"	10	150
35820101N	1" x 1"	10	80
35820114N	1"1/4 x 1"1/4	5	35
35820112N	1"1/2 x 1"1/2	5	25

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
35823838N	G3/8" ISO 228	34	CH 17
35821212N	G1/2" ISO 228	26	CH 21
35823434N	G3/4" ISO 228	28	CH 27
35820101N	G1" ISO 228	33	CH 33
35820114N	G1"1/4 ISO 228	37	CH 42
35820112N	G1"1/2 ISO 228	43	CH 48

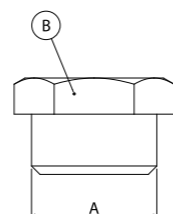


**BOUCHON MÂLE  
ART. 583**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35830038N	3/8"	10	250
35830012N	1/2"	10	250
35830034N	3/4"	10	150
35830001N	1"	10	120

Code	A (mm)	B (mm)
35830014N	1/4"	CH 17
35830038N	3/8"	CH 19
35830012N	1/2"	CH 23
35830034N	3/4"	CH 30
35830001N	1"	CH 34

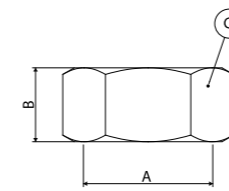


**BOUCHON FEMELLE  
ART. 590**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35900038N	3/8"	10	400
35900012N	1/2"	10	300
35900034N	3/4"	10	200
35900001N	1"	10	100

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
35900038N	G 3/8" ISO 228	10,30	CH 20
35900012N	G 1/2" ISO 228	12	CH 24
35900034N	G 3/4" ISO 228	12,50	CH 30
35900001N	G 1" ISO 228	14,70	CH 37



# SÉRIE RI

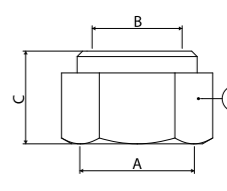
Raccords pour l'hydraulique

**RÉDUCTION FF  
ART. 591**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35911238N	1/2" x 3/8"	10	200
35913438N	3/4" x 3/8"	10	150
35913412N	3/4" x 1/2"	10	150

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
35911238N	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	17	CH 24
35913438N	G3/4" ISO 228	G3/8" ISO 228	21	CH 30
35913412N	G3/4" ISO 228	G1/2" ISO 228	21	CH 30



# SÉRIE RI

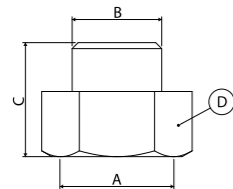
Raccords pour l'hydraulique

## RÉDUCTION FM ART. 592



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
35923838N	3/8" x 3/8"	10	250
35921238N	1/2" x 3/8"	10	200
35923412N	3/4" x 1/2"	10	150
35920134N	1" x 3/4"	10	100

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
35923838N	G3/8" ISO 228	G3/8" ISO 228	21	CH 24
35921238N	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	21	CH 24
35923412N	G3/4" ISO 228	G1/2" ISO 228	24	CH 30
35920134N	G1" ISO 228	G3/4" ISO 228	25	CH 38

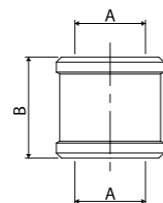


## MANCHON FF ART. 270



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A2700012N	1/2"	10	150
A2700034N	3/4"	10	100
A2700001N	1"	10	50

Code	A (mm)	B (mm)
A2700038N	G3/8" ISO 228	22
A2700012N	G1/2" ISO 228	24
A2700034N	G3/4" ISO 228	30
A2700001N	G1" ISO 228	37,50

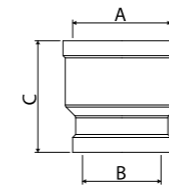


## MANCHON RÉDUIT FF ART. 240



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A2400134N	1" x 3/4"	10	60

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A2400134N	G1" ISO 228	G3/4" ISO 228	37,50



# SÉRIE RI

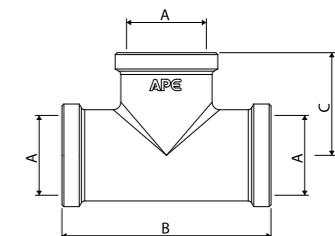
Raccords pour l'hydraulique

## TÉ FFF ART. 130



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A1300012N	1/2"	10	60
A1300034N	3/4"	10	40
A1300001N	1"	5	20

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A1300038N	G3/8" ISO 228	50,50	24
A1300012N	G1/2" ISO 228	55	27
A1300034N	G3/4" ISO 228	63	32
A1300001N	G1" ISO 228	67,50	35



# SÉRIE RI

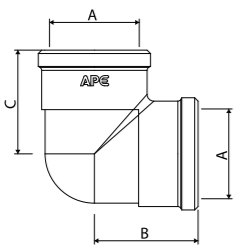
Raccords pour l'hydraulique

**COUDE FF  
ART. 90**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A0900012N	1/2" x 1/2"	10	100
A0900034N	3/4" x 3/4"	10	60
A0900001N	1" x 1"	5	40

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A0900012N	G1/2" ISO 228	25,50	25,50
A0900034N	G3/4" ISO 228	30,50	30,50
A0900001N	G1" ISO 228	35,50	35,50

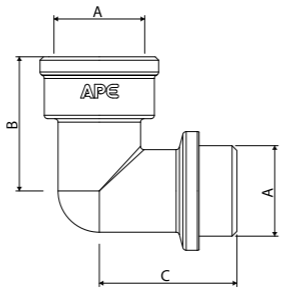


**COUDE MF  
ART. 92**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A0920012N	1/2" x 1/2"	10	80
A0920034N	3/4" x 3/4"	10	40
A0920001N	1" x 1"	5	25

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A0920012N	G1/2" ISO 228	31,50	34
A0920034N	G3/4" ISO 228	39	40
A0920001N	G1" ISO 228	47	46



# SÉRIE RI

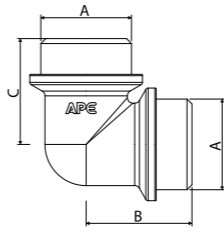
Raccords pour l'hydraulique

**COUDE MM  
ART. 93**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A0930012N	1/2" x 1/2"	10	80
A0930034N	3/4" x 3/4"	10	50
A0930001N	1" x 1"	5	50

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A0930012N	G1/2" ISO 228	34	34
A0930034N	G3/4" ISO 228	40	40
A0930001N	G1" ISO 228	38,50	38,50

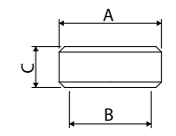


**BAGUE FILETÉE  
ART. 99**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
A0991238N	1/2" x 3/8"	10	400
A0993412N	3/4" x 1/2"	10	300

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)
A0991238N	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	9,50
A0993412N	G3/4" ISO 228	G1/2" ISO 228	10,50



# SÉRIE RI

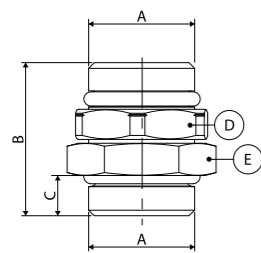
Raccords pour l'hydraulique

## MAMELON AVEC JOINT TORIQUE ART. 582 CO



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
3582C001N	1" x 1"	10	100

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3582C001N	G1" ISO 228	42	12	40	40

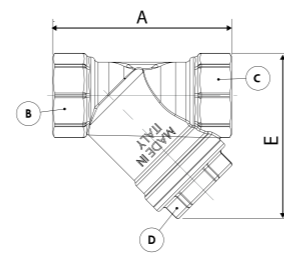


## FILTRE EN Y ART. 3FIL



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
3FIL12	1/2"	20	20
3FIL34	3/4"	10	10
3FIL01	1"	1	6

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3FIL12	58	CH 25	CH 25	CH 20	52,6
3FIL34	70	CH 31	CH 31	CH 27,50	64,5
3FIL01	78	CH 38	CH 38	CH 27,50	69,3



# SÉRIE RT

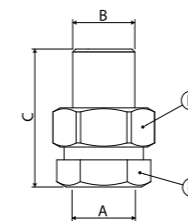
Raccords de radiateur

## RACCORD TROIS PIÈCES DROIT MF ART. 341



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
30410012	1/2" x 1/2"	10	100
30410034	3/4" x 3/4"	10	60
30410001	1" x 1"	5	25

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
30410012	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	45,85	27	30
30410034	G3/4" ISO 228	G3/4" ISO 228	50,95	33	37
30410001	G1" ISO 228	G1" ISO 228	60,30	42	46

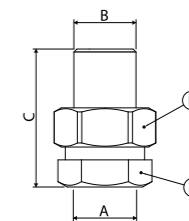


## RACCORD TROIS PIÈCES DROIT AVEC JOINT TORIQUE MF ART. 341 CO



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
3041CO12	1/2" X 1/2"	10	100
3041CO34	3/4" X 3/4"	10	60
3041CO01	1" x 1"	5	30

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
3041CO12	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	46,10	27	30
3041CO34	G3/4" ISO 228	G3/4" ISO 228	51,55	33	37
3041CO01	G1" ISO 228	G1" ISO 228	60,05	42	46



# SÉRIE RT

Raccords de radiateur

## RACCORD TROIS PIÈCES COUDÉ MF ART. 98



## RACCORD TROIS PIÈCES COUDÉ AVEC JOINT TORIQUE MF ART. 98 CO

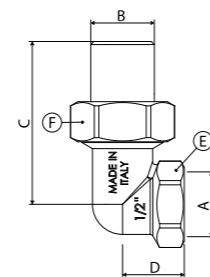
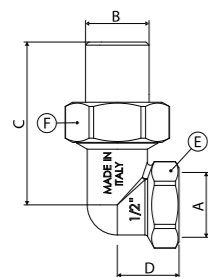


Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
30980012	1/2" x 1/2"	10	70
30980034	3/4" x 3/4"	10	40
30980001	1" x 1"	5	20

Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
3098CO12	1/2" X 1/2"	10	70
3098CO34	3/4" X 3/4"	10	40
3098CO01	1" x 1"	5	20

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
30980012	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	50,95	22	CH 25	CH 25
30980034	G3/4" ISO 228	G3/4" ISO 228	61,15	26,50	CH 31	CH 31
30980001	G1" ISO 228	G1" ISO 228	70,09	35	CH 38	CH 38

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
3098CO12	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	51,20	22	CH 25	CH 25
3098CO34	G3/4" ISO 228	G3/4" ISO 228	59,16	26,50	CH 31	CH 31
3098CO01	G1" ISO 228	G1" ISO 228	67,50	35	CH 38	CH 38



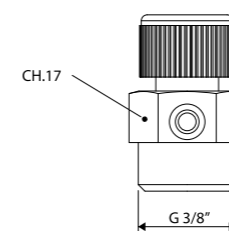
# SÉRIE RT

Raccords de radiateur

## VALVE DE MISE À L'AIR NICKELÉE ART. 860

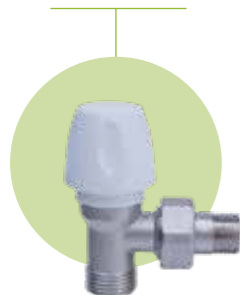


Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
88600038	Valve de mise à l'air 3/8 CH. 17	100	400



# VANNES ET DÉTENDEURS

**VANNE EN ÉQUERRE  
POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE  
ART. 880**



**DÉTENDEUR EN ÉQUERRE  
POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE  
ART. 882**



**VANNE EN ÉQUERRE PRÉVUE  
POUR THERMOSTAT  
POUR TUBE MULTICOUCHE/CUIVRE  
ART. 880 T**



**TÊTE THERMOSTATIQUE POUR VANNE  
DE RADIATEUR AVEC FILETAGE M30X1,5  
ART. TESVAL**



Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
88010038	1/2" x 3/8"	10	20
88010012	1/2" x 1/2"	10	20

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
88010038	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	50	50	CH 27
88010012	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	50	52	CH 30

Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
88210038	1/2" x 3/8"	10	20
88210012	1/2" x 1/2"	10	20

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
88210038	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	39,40	50	CH 27
88210012	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	39,40	52	CH 30

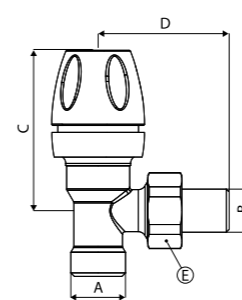
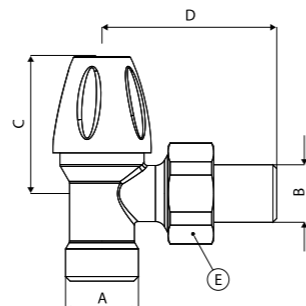
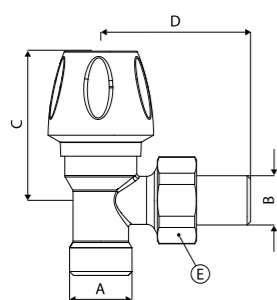
Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
8801T0038	1/2" x 3/8"	10	20
8801T0012	1/2" x 1/2"	10	20

Code	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
8801T0038	G1/2" ISO 228	G3/8" ISO 228	61,40	50	CH 27
8801T0012	G1/2" ISO 228	G1/2" ISO 228	61,40	52	CH 30

Code	Dimension	Sachet (nbre)	Boîte (nbre)
3TH.TESVAL	M30X1,5	1	25

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Bouton	ABS
Température pos. 0	0 °C
Température pos. *	+5 °C
Température pos. 1	+16 °C
Température pos. 2	+18 °C
Température pos. 3	+20 °C
Température pos. 4	+22 °C
Température pos. 5	+24 °C
Température pos. 6	au-delà
Température pos. max.	Position de montage de la tête sur le corps de la vanne
Bague de fermeture	Huit
Approuvable	EN 215
Dimensions	ø 48 x a80







**APE RACCORDERIE S.R.L.**

**SIÈGE SOCIAL**

Via Guido Gozzano 8, - 25068 - Ponte Zanano - Sarezzo (BS) - Tel: +39 0308920912  
ape-raccorderie.com - info@ape-raccorderie.com

**LOGISTIQUE**

Via Salvella, 20/22 - 25038 - Rovato (BS)

APE\_FITTINGS\_RI-RT-VALV-DET\_FR\_0426

